



MEYTEC GT-500PH

pH-meter · pH-Messgerät · Testeur pH · Medidor de pH · Misuratore di pH · Medidor de pH · pH metr · pH-metar

1-7 Onderdelen · Teile · Éléments · Parties · Parti · Partes · Části · Dijelovi

- 1 Batterijvak · Batteriefach · Compartiment piles · Compartimento de pilas · Vano batterie · Compartimento das pilhas · Píhrádka na baterie · Odjeljak za baterije
- 2 Display · Display · Afficheur · Pantalla · Display · Ecrã · Displej · Zaslón
- 3 ON/OFF
- 4 TEMP/CAL · °C / °F
- 5 HOLD
- 6 MAX · onderdompeling / Immersion / Immersion / Inmersión / Immersione / Imersão / Ponoření / Urinjanje
- 7 pH-elektrode · pH-Elektrode · Sonde pH · Electrodo de pH · Elettrodo pH · Elétrodo de pH · pH elektroda · pH-elektroda

Specificaties · Technische Daten · Caractéristiques · Especificaciones · Specifiche · Especificações · Technické údaje · Specifikacije

Bereik · Messbereich · Plage · Rango · Campo · Gama · Rozsah · Raspon

pH 0,00 – 14,00

Nauwkeurigheid · Genauigkeit · Précision · Precisión · Precisione · Precisão · Přesnost · Točnost

± 0,05 pH

Temperatuur · Temperatur · Température · Temperatura · Temperatura · Temperatura · Teplota · Temperatura

0,0 – 50,0 °C

Kalibratie · Kalibrierung · Étalonnage · Calibración · Calibrazione · Calibração · Kalibrace · Kalibracija

4.01 / 7.00 / 10.01

Bescherming · Schutzart · Protection · Protección · Protezione · Proteção · Krytí · Zaštita

IP67

Voeding · Versorgung · Alimentation · Alimentación · Alimentazione · Alimentação · Napájení · Napajanje

4 × LR44

NL Nederlands

GEBRUIK

- Verwijder de beschermkap.
- In- of uitschakelen met de knop ON/OFF.
- Plaats de elektrode in de vloeistof, niet voorbij de MAX-lijn.
- Laat de pH-meting volledig stabiliseren.
- HOLD: waarde vasthouden.
- TEMP/CAL: wisselen °C / °F. 5 seconden indrukken: automatische kalibratie starten.
- Vervang batterijen bij een lage indicator (4× LR44).

PH METEN

- De pH-meter is geschikt voor zwembad, spa, aquarium en water.
- Meetbereik pH 0,00–14,00. Nauwkeurigheid ± 0,05 pH.

KALIBRATIE

- Meter in pH 7.00, wacht tot de meting stabiel is, TEMP/CAL 5 seconden: start automatische kalibratie.
- Tijdens kalibratie wacht u tot de waarde stabiel is. Met CAL wisselt u tussen 7.00, 4.01 en 10.01.
- Nieuw of lang niet gebruikt: 3 punten (7.00 → 4.01 → 10.01). Nadien 1 of 2 punten (2 aanbevolen). Alleen verse buffers.

ONDERHOUD

- Plaats de beschermkap altijd terug; laat de elektrode niet uitdrogen. Kalibreer regelmatig.
- Spoel de elektrode na elk gebruik af met schoon water.

DE Deutsch

VERWENDUNG

- Schutzkappe abnehmen.
- Mit der Taste ON/OFF ein- oder ausschalten.
- Elektrode in die Flüssigkeit tauchen, nicht über die MAX-Linie.
- Die pH-Messung vollständig stabilisieren lassen.
- HOLD: Wert halten.
- TEMP/CAL: °C / °F wechseln. 5 Sekunden halten: automatische Kalibrierung starten.
- Batterien bei schwacher Anzeige ersetzen (4× LR44).

PH-MESSUNG

- Das pH-Messgerät eignet sich für Pool, Spa, Aquarium und Wasser.
- Messbereich pH 0,00–14,00. Genauigkeit ± 0,05 pH.

KALIBRIERUNG

- Gerät in pH 7.00, warten bis der Wert stabil ist, TEMP/CAL 5 Sekunden: Kalibrierung starten.
- Während der Kalibrierung auf stabile Anzeige warten. Mit CAL zwischen 7.00, 4.01 und 10.01 wechseln.
- Neu oder lange ungenutzt: 3 Punkte (7.00 → 4.01 → 10.01). Danach 1 oder 2 Punkte (2 empfohlen). Nur frische Puffer.

WARTUNG

- Schutzkappe stets aufsetzen; Elektrode nicht austrocknen lassen. Regelmäßig kalibrieren.
- Elektrode nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser abspülen.

FR Français · Testeur pH

UTILISATION

- Retirez le capuchon de protection.
- Allumez ou éteignez avec le bouton ON/OFF.
- Plongez la sonde pH dans le liquide, sans dépasser la ligne MAX.
- Laissez la mesure pH se stabiliser complètement.
- HOLD : figer la valeur.
- TEMP/CAL : basculer °C / °F. Appui 5 secondes : démarrer l'étalonnage automatique.
- Remplacez les piles si l'indicateur est faible (4× LR44).

MESURE DU PH

- Le testeur pH convient à la piscine, au spa, à l'aquarium et à l'eau.
- Plage pH 0,00–14,00. Précision ± 0,05 pH.

ÉTALONNAGE

- Testeur pH dans pH 7.00, attendre que la mesure soit stable, TEMP/CAL 5 secondes : démarrer l'étalonnage.
- Pendant l'étalonnage, attendre la stabilité. Appuyer sur CAL pour passer de 7.00 à 4.01 puis 10.01.
- Appareil neuf ou longtemps inutilisé : 3 points (7.00 → 4.01 → 10.01). Ensuite 1 ou 2 points (2 conseillé). Tampons frais uniquement.

ENTRETIEN

- Remettez toujours le capuchon ; ne laissez pas sécher la sonde pH. Étalonnez régulièrement.
- Rincez la sonde pH à l'eau claire après chaque usage.

ES Español

USO

- Retire la tapa protectora.
- Encienda o apague con el botón ON/OFF.
- Introduzca el electrodo en el líquido, sin superar la línea MAX.
- Deje que el pH se estabilice por completo.
- HOLD: fijar el valor.
- TEMP/CAL: cambiar °C / °F. 5 segundos: iniciar calibración automática.
- Sustituya las pilas si el indicador está bajo (4× LR44).

MEDICIÓN DE PH

- El medidor de pH sirve para piscina, spa, acuario y agua.
- Rango pH 0,00–14,00. Precisión ± 0,05 pH.

CALIBRACIÓN

- Medidor en pH 7.00, esperar a que la medida se estabilice, TEMP/CAL 5 segundos: iniciar calibración.
- Durante la calibración, esperar a que se estabilice. Con CAL cambia entre 7.00, 4.01 y 10.01.
- Nuevo o mucho tiempo sin uso: 3 puntos (7.00 → 4.01 → 10.01). Después 1 o 2 puntos (2 recomendado). Solo tampones frescos.

MANTENIMIENTO

- Vuelva a colocar siempre la tapa; no deje secar el electrodo. Calibre periódicamente.
- Enjuague el electrodo con agua limpia después de cada uso.

IT Italiano

USO

- Rimuovere il cappuccio protettivo.
- Accendere o spegnere con il pulsante ON/OFF.
- Immergere l'elettrodo nel liquido, senza superare la linea MAX.
- Lasciare che il pH si stabilizzi completamente.
- HOLD: bloccare il valore.
- TEMP/CAL: cambiare °C / °F. 5 secondi: avviare la calibrazione automatica.
- Sostituire le batterie se l'indicatore è scarico (4x LR44).

MISURAZIONE DEL PH

- Il misuratore di pH è adatto a piscina, spa, acquario e acqua.
- Campo pH 0,00–14,00. Precisione ± 0,05 pH.

CALIBRAZIONE

- Strumento in pH 7.00, attendere che la misura sia stabile, TEMP/CAL 5 secondi: avviare la calibrazione.
- In calibrazione attendere la stabilità. Con CAL si passa da 7.00 a 4.01 e 10.01.
- Nuovo o inutilizzato a lungo: 3 punti (7.00 → 4.01 → 10.01). Poi 1 o 2 punti (2 consigliato). Solo tamponi freschi.

MANUTENZIONE

- Rimettere sempre il cappuccio; non lasciare asciugare l'elettrodo. Calibrare periodicamente.

CS Čeština

POUŽÍVÁNÍ

- Sejměte ochranný kryt.
- Zapnutí nebo vypnutí tlačítkem ON/OFF.
- Vložte elektrodu do kapaliny, nepřekračujte rysku MAX.
- Nechte měření pH zcela ustálit.
- HOLD: podržení hodnoty.
- TEMP/CAL: přepnout °C / °F. 5 sekund: spustit automatickou kalibraci.
- Při slabém indikátoru vyměňte baterie (4x LR44).

MĚŘENÍ PH

- pH metr je vhodný pro bazén, vířivku, akvárium a vodu.
- Rozsah pH 0,00–14,00. Přesnost ± 0,05 pH.

KALIBRACE

- Měřič do pH 7.00, počkejte na stabilní hodnotu, TEMP/CAL 5 sekund: spustit kalibraci.
- Během kalibrace čekejte na stabilní hodnotu. Tlačítkem CAL přepínáte 7.00, 4.01 a 10.01.
- Nový nebo dlouho nepoužívaný: 3 body (7.00 → 4.01 → 10.01). Poté 1 nebo 2 body (2 doporučeno). Jen čerstvé pufrý.

ÚDRŽBA

- Vždy nasadte kryt; nenechte elektrodu vyschnout. Kalibrujte pravidelně.
- Po každém použití opláchněte elektrodu čistou vodou.

PT Português

UTILIZAÇÃO

- Retire a tampa de proteção.
- Ligue ou desligue com o botão ON/OFF.
- Introduza o eletrodo no líquido, sem ultrapassar a linha MAX.
- Deixe o pH estabilizar completamente.
- HOLD: fixar o valor.
- TEMP/CAL: alternar °C / °F. 5 segundos: iniciar a calibração automática.
- Substitua as pilhas se o indicador estiver fraco (4x LR44).

MEDIÇÃO DO PH

- O medidor de pH serve para piscina, spa, aquário e água.
- Gama pH 0,00–14,00. Precisão ± 0,05 pH.

CALIBRAÇÃO

- Medidor em pH 7.00, esperar até a medição estabilizar, TEMP/CAL 5 segundos: iniciar a calibração.
- Durante a calibração, esperar a estabilidade. Com CAL muda entre 7.00, 4.01 e 10.01.
- Novo ou muito tempo sem uso: 3 pontos (7.00 → 4.01 → 10.01). Depois 1 ou 2 pontos (2 recomendado). Só tampões frescos.

MANUTENÇÃO

- Volte sempre a colocar a tampa; não deixe o eletrodo secar. Calibre regularmente.
- Enxague o eletrodo com água limpa após cada utilização.

HR Hrvatski

UPORABA

- Skinite zaštitni poklopac.
- Uključite ili isključite tipkom ON/OFF.
- Stavite elektrodu u tekućinu, ne prelazite crtu MAX.
- Pričekajte da se pH potpuno stabilizira.
- HOLD: zadržji vrijednost.
- TEMP/CAL: prebaciti °C / °F. 5 sekundi: pokrenuti automatsku kalibraciju.
- Zamijenite baterije kada je indikator slab (4x LR44).

MJERENJE PH

- pH-metar prikladan je za bazen, spa, akvarij i vodu.
- Raspon pH 0,00–14,00. Točnost ± 0,05 pH.

KALIBRACIJA

- Mjerač u pH 7.00, pričekajte da se mjerenje stabilizira, TEMP/CAL 5 sekundi: pokrenuti kalibraciju.
- Tijekom kalibracije pričekajte stabilnost. Tipkom CAL prelazite 7.00, 4.01 i 10.01.
- Nov ili dugo nekoršten: 3 točke (7.00 → 4.01 → 10.01). Zatim 1 ili 2 točke (2 preporučeno). Samo svježi puferi.

ODRŽAVANJE

- Uvijek vratite poklopac; ne dopustite da elektroda presuši. Kalibrirajte redovito.
- Isperite elektrodu čistom vodom nakon svake uporabe.

TOEPASSING · ANWENDUNG · APPLICATION · APPLICACIÓN · IMPIEGO · APLICAÇÃO · POUŽITÍ · PRIMJENA

- NL** Toepassing: zwembad, spa, aquarium en waterbehandeling. Ideale zwembad-pH meestal 7,2–7,6. Volg altijd de handleiding van uw installatie.
- FR** Application : testeur pH pour piscine, spa, aquarium et traitement de l'eau. pH idéal généralement 7,2–7,6. Suivez le manuel de l'installation.
- IT** Impiego: piscina, spa, acquario e trattamento acqua. pH ideale piscina di solito 7,2–7,6. Seguire sempre il manuale dell'impianto.
- CS** Použití: bazén, vířivka, akvárium a úprava vody. Ideální pH bazénu obvykle 7,2–7,6. Dodržujte návod zařízení.

- DE** Anwendung: Schwimmbad, Spa, Aquarium und Wasseraufbereitung. Idealwert Pool meist 7,2–7,6. Stets die Anleitung der Anlage befolgen.
- ES** Aplicación: piscina, spa, acuario y tratamiento de agua. pH ideal de piscina normalmente 7,2–7,6. Siga siempre el manual de la instalación.
- PT** Aplicação: piscina, spa, aquário e tratamento de água. pH ideal da piscina geralmente 7,2–7,6. Siga sempre o manual da instalação.
- HR** Primjena: bazen, spa, akvarij i obrada vode. Idealni pH bazena obično 7,2–7,6. Slijedite upute uređaja.

VEILIGHEID · SICHERHEIT · SÉCURITÉ · SEGURIDAD · SICUREZZA · SEGURANÇA · BEZPEČNOST · SIGURNOST

- NL** Knoopcellen (LR44) buiten bereik van kinderen. Bij inslikken: 112. Antigif BE 070 245 245 · NL 088 755 8000. Niet opladen. Niet voorbij MAX.
- FR** Piles bouton (LR44) hors de portée des enfants. Ingestion : 112 et centre antipoison 01 45 42 59 59. Ne pas recharger. Ne pas dépasser MAX.
- IT** Pile a bottone (LR44) lontano dai bambini. Ingestione: 112 e centro antiveleni 02 6610 1029. Non ricaricare. Non superare MAX.
- CS** Knoflíkové baterie (LR44) mimo dosah dětí. Při spolknutí: 112 a TIS 224 919 293. Nenabíjet. Nepřekračovat MAX.
- DE** Knopfzellen (LR44) von Kindern fernhalten. Bei Verschlucken: 112 und Giftnotruf 030 19240. Nicht laden. Nicht über MAX.
- ES** Pilas de botón (LR44) fuera del alcance de los niños. Ingestión: 112 e INTCF 91 562 04 20. No recargar. No superar MAX.
- PT** Pilhas de botão (LR44) fora do alcance das crianças. Ingestão: 112 e CIAV 800 250 250. Não recarregar. Não ultrapassar MAX.
- HR** Gumbaste baterije (LR44) izvan dohvata djece. Gutanje: 112 i CKO 01 2348 342. Ne puniti. Ne prelaziti MAX.

RECYCLAGE · ENTSORGUNG · TRI · RECICLAJE · SMALTIMENTO · RECICLAGEM · RECYKLACE · RECIKLIRANJE



- NL** Toestel + batterijen → recyclagepark. Doos PAP 21 + handleiding PAP 22 → oudpapier. PET-insert (PET 1) → PMD.
- FR** Appareil + piles → magasin ou déchèterie. Boîte PAP 21 + notice PAP 22 → bac papier. Insert PET 1 → bac de tri.
- IT** apparecchio + pile → RAEE. Scatola PAP 21 + foglio PAP 22 → raccolta carta. Inserto PET 1 → plastica. Verifica il Comune.
- CS** Přístroj + baterie → sběrný dvůr. Krabice PAP 21 + návod PAP 22 → papír. PET vložka (PET 1) → plast.
- DE** Gerät + Batterien → Wertstoffhof. Karton PAP 21 + Anleitung PAP 22 → Altpapier. PET-Einlage (PET 1) → Gelbe Tonne.
- ES** Aparato + pilas → punto limpio. Caja PAP 21 + manual PAP 22 → contenedor azul. Inserto PET 1 → amarillo.
- PT** Aparelho + pilhas → centro de recolha. Caixa PAP 21 + manual PAP 22 → ecoponto azul. Inserto PET 1 → embalagem amarela.
- HR** Uređaj + baterije → reciklažno dvorište. Kutija PAP 21 + upute PAP 22 → papir. PET umetak (PET 1) → plastika.